

---

TORONTO – Sesión de trabajo sobre divulgación comunitaria  
Miércoles, 17 de octubre de 2012 – 13:30 a 14:45  
ICANN - Toronto, Canadá

KURT PRITZ:

Creo que hay más gente mirándonos a nivel remoto que en la sala.

Esta es la continuación de un trabajo en el cual nos reunimos en Praga con outreach o divulgación, dos o tres webinars, dos o tres llamadas de conferencia, dos llamadas de conferencia en el interim.

La idea es más allá de la difusión: cómo hacer que más gente participe en ICANN de manera efectiva, para poder tener los roles de liderazgo.

Creo que donde estamos es un buen lugar. Originalmente la idea era crear silos es una mala palabra supongo, donde uno puede participar en ICANN en grupos de apoyo o unidades constitutivas y comités asesores como ALAC o GAC. Pero la idea también es que haya a nivel geográfico representación. Pensamos en una matriz de ciertos lugares. También queremos tener todas las geografías representadas. Queremos que la gente participe en todos estos silos.

Es un poco mi idea cómo lo vamos a encarar. Vamos a hacer un inventario de todas las actividades previstas para que la gente trabaje o participe más en ICANN. Vamos viendo dónde están los blancos, dónde hay que trabajar más para ir llenando esos hilos y llenándolos de manera metódica.

---

*Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archivo, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.*

---

En Praga tuvimos una sesión sobre este tema y después las llamadas en conferencia que surgieron para gente que aportaba sus ideas. Esto es lo que tiene que hacer ICANN para que participe más gente, para que sea más efectiva la manera de promover conciencia, reconocimiento de modelo y aceptación.

Entonces, pasamos de una metodología a trabajar y ahora tenemos una serie de buenas ideas e intuitivamente van llenando los espacios en blanco. Desarrollamos en estas sesiones una serie de buenas ideas y ahora es el momento de pasar de la tormenta de ideas e implementarlas. La idea es hacer una transición, hay una serie de cosas que podría hacer ICANN hacia la acción.

Planifiquemos las actividades, veamos cuáles requieren presupuesto, quién las debe manejar, quién debe tener un trabajo manejado por la comunidad o por el personal y quién puede estar ahí. Janice nos va a mostrar unas diapositivas que delinear dónde estamos y lo que vamos a hacer. Y después vamos a empezar a trabajar en este manual y ver cómo utilizamos esta herramienta y cómo lo multiplicamos.

JANICE DOUMA LANGE:

Acabo de ver alguien con una cinta verde. Nos gustaría que esté acá, por favor. Porque esto tiene que ver con difusión, con que la gente se sienta bienvenida, participe. Así que, por favor, no tengan miedo. Si alguien se quiere ir acercando no mordemos, somos personas y lo que hayan escuchado sobre nosotros es totalmente erróneo. Sé lo que yo quiero pensar, ¿no?



---

Bienvenidos a todos. Hoy vamos a hacer una recapitulación breve de las sesiones de la comunidad que tuvimos desde Praga. Las transformamos en concepto clave y puntos de acción de partida, lo que acaba de hacer Kurt, que está atrás nuestro. Esos son los conceptos del manual y dentro los elementos de acción son los que vamos a actuar. Y después vamos a pasar de una iniciativa a un programa.

Volviendo rápidamente a la parte de la iniciativa, porque veo algunas caras que no han sido parte del proceso previamente, esto tiene más de un año. Cuando comenzamos con el comité asesor de organización de apoyo y comités de asesoramientos, surgió que había muchos espacios en blanco, especialmente en el área de difusión.

Entonces, las comunidades pidieron presupuesto por esos espacios en blanco, se pasaron a hacer pedidos especiales. Pensaban que teníamos que tener más embajadores que vayan a conferencias a las que ustedes no van. Pero necesitamos material, desarrollar el liderazgo. Necesitamos materiales facilitadores. Necesitamos verificar que tengamos asistencia en la reunión de ICANN cara a cara. Hace falta por supuesto para viajar.

Y esto resultó ser. Nuestro SOO Akram dijo “vengan”. Finalmente eran actividades de difusión. Entonces dijo Kurt, ¿podrías trabajar con los miembros del personal sobre política, participación e involucramiento, finanzas, oficina de proyecto, registro, registradores? Hay que reunirse, hay que ver qué puede elaborar el personal, qué les parecen las actividades de difusión, y después eso nos llevó a Praga en la sesión de comunidad.



A la salida de Praga tuvimos la primera llamada de conferencia con la comunidad a principios de agosto. Algo clave surgió de eso, son las tres palabras que vemos ahí: conciencia, participación y contribución. Hasta ese momento estábamos hablando de que viniera gente a ICANN, que subiera gente en ICANN, que avanzara, que se los educara, que se los capacitara.

Pero Marilyn Cade, responsable del área constitutiva de negocios elaboró estas tres palabras en la primera reunión después de Praga. Le empezamos a llamar metodología.

Parecía en primer lugar que la comunidad fuera la que lo nombrara. Teníamos una definición pero dijimos “hagamos que la comunidad le ponga el nombre correcto”. Conciencia o concienciación sobre ICANN, participación en ICANN y aporte al modelo de múltiples partes interesadas de ICANN.

Vamos a hablar de las áreas principales que encontramos en estas conversaciones.

Imagen y reconocimiento. Ese es un punto importante de mirar acá. Tener miembros experimentados de la comunidad que tengan hasta 14 años en ICANN, pero más en el ecosistema de Internet, hablando de la imagen de ICANN. Me hizo pensar que no somos tan antiguos, 14 no es tanto tiempo. Todavía hace falta hacer mucho y necesitamos proteger la imagen. ¿Quiénes somos? ¿Qué representamos? ¿A quién representamos? Y necesitamos como comunidad tenerlo muy claro, o de lo contrario no vamos a poder divulgar el mensaje. Tenemos que tener muy claro lo que queremos decir.



---

En segundo lugar, la recopilación de información. Tenemos un montón de conocimiento en la comunidad. Tenemos elementos de gobernanza en todo el mundo, y no estamos recopilando más información ni preguntamos cual es la información importante de recopilar. Eso es un punto importante que surgió, tenemos que prestar atención y escuchar.

También tenemos las herramientas de comunicación; es decir, ¿cómo nos comunicamos? ¿Con quién nos comunicamos? ¿Quién realiza la comunicación? ¿Cómo divulgamos el mensaje? ¿Funcionan los folletos o están tirados sobre una mesa? ¿Están bien traducidos? ¿Estamos escribiendo los documentos correctos? ¿El mensaje es el correcto? ¿Hace falta algo presencial, un webinar, una conferencia de audio? En cada región, en cada unidad constitutiva distinta, hace falta algo distinto pero con la misma información.

Y, finalmente, la colaboración. La colaboración es tanto interna como externa. A nivel interno Kurt hablaba de silos. Tenemos silos dentro del personal en sí. Tenemos silos en la comunidad. Tenemos una comunidad que viene a la reunión y se pasa una semana completa junta y no salen para estar con otros y enterarse qué es lo que pasa, las similitudes, cómo podemos trabajar y colaborar mejor juntos... En interunidades constitutivas se escucha mejor lo que pasa para tomar las propias acciones.

Estamos preparando a la comunidad para ir a otros eventos y tener ese mensaje claro y poder tener las herramientas correctas para presentar el mensaje. Estamos colaborando de antemano, inclusive venir acá a Toronto.



---

Estuve con la gente local y les dije que queríamos saber desde la perspectiva de divulgación qué hacían para preparar la comunidad para que hubiera más participación local, y me dijo que estaban tratando hace seis semanas. Primero, nos quedamos sin dinero, lo estamos pasando mal tratando de conseguir más dinero para hacer las actividades de difusión. Y en segundo lugar no tuvimos nunca la oportunidad antes. Y hablábamos de ir a las universidades, a las empresas, a hablar con la gente de comercio electrónico.

Y esperamos hacer más de todo esto, colaborar de antemano donde sea que vayamos con la gente que está en campo, ver que están preparados, que tienen el material. Gente lista para recibirnos y para que nosotros le recibamos.

Después nos encontramos con áreas centrales claves, concienciación, participación y aporte o contribución, y de allí surgieron seis conceptos, los ladrillos de la divulgación.

En primer lugar, el mensaje tiene que ser claro. Y cuando todos crean y lo respalden tenemos que hacer una planificación adecuada. No podemos hacer simplemente alerta roja y esperar que todos comprendan nuestra jerga para que confiemos que lo que estamos compartiendo esté bien planificado de antemano, también a nivel presupuestario en general. Hay que planificar.

Luego, hay que hablar de materiales. Para esta sesión en particular, ¿cuál es el mejor material para utilizar? ¿Es la manera en la que lo estamos utilizando? ¿Quién nos puede ayudar a elaborar lo que necesitamos en el material? Métodos. Si trabajamos con interacciones

---

como esta, webinars, si son más efectivas desde el punto de vista de costos. Desde la parte del programa que estamos presentando. Hay que planificar todo esto, hay que pensarlo.

Y después, los roles o papeles. Los roles de la comunidad y los del personal. Como no siempre tenemos que ser los impulsores podemos facilitar las acciones que ustedes deseen tomar. Y podemos aportar y la comunidad también. Pero planificando con materiales, con metodología, pensándolo. Tengamos a la persona correcta para dirigir. Y colaboremos para que estén en la posición para implementarlo. Y más colaboración, tanto interna como externa.

KURT PRITZ:

Un comentario. Lo que hicimos fue tomar todas las sugerencias que provenían de las reuniones previas y parecieran todas y dentro de algunos de estos conceptos: el contenido del mensaje, el método... Algunas de ellas tienen que ver con quién tiene que asumir qué papel. Es una especie de clasificación.

JANICE DOUMA LANGE:

No puedo leer bien, así que me vengo para acá.

Después tomamos estos conceptos verificando que tiene que haber un mensaje claro, una visión clara y bien articulada. Hablando con Saly Costerton, que vino como asesora senior de participación y relaciones con las partes interesadas, estábamos hablando de que tenemos que verificar que la persona correcta tendrá el mensaje correcto. No todos pueden hablar con determinadas audiencias. Imagínense yo delante de



---

una audiencia técnica. Necesitamos el orador correcto con el contenido correcto y que se produzca de la manera correcta.

Después hay que considerar el ambiente externo. No todo el mundo entiende cómo trabajamos. Tenemos que tener en cuenta a quién traer y hablarles en un inglés claro. Después tenemos que pensar, ¿qué pasa con la gente que está en esta sala ahora, que se están durmiendo? Tienen que participar, sentirse parte. ¿Qué otra cosa podemos hacer para tener mecanismos de mejora de divulgación, tanto interna como externa? Y después, encontrar alguien en campo para ser punto focal de información de acá a un par de meses. Y todo fluye de ahí. Me gusta esto.

Y después, tenemos los materiales. La comunidad nos dijo que necesitamos materiales de uso múltiple para que todos puedan traer los materiales al evento y lo tenemos que adaptar para la unidad constitutiva de negocios, las partes contratantes, las no contratantes, que todo tenga un programa distinto, tenemos que encararlo.

Y luego, la colaboración. Los roles sobre tener un proceso estandarizado, quién es el responsable, quién tiene que crearlo. Esto lo trajo Alain Berranger de NPOC. Él dijo: “bueno, puedo tener todas estas tarjetas pero no saber cómo comenzar a hacerlo”. Necesitamos ayuda para hacerlo y también colaboración. Utilizar las experiencias de la comunidad y ponerlos a manejar. Esto es el rol de facilitador. Colaboración, calendarios y planeamiento. Esto es algo que deberíamos focalizar. No podemos reaccionar el día después, tenemos que planificar con anterioridad.



Y también hablamos de los conceptos de acción, teniendo los conceptos de planeamiento, materiales, métodos, mensajes, colaboración y roles, con la validación tenemos que tener las marcas específicas para saber si llevamos a la comunidad y tener las acciones dentro de ellos y hablar de los roles de la comunidad y del personal.

Nuestro próximo paso es hacer una transición, esta iniciativa en un programa. Tenemos el presupuesto para hacerlo y ahora tenemos que redactar el presupuesto para el 14 y necesitamos hacerlo. Ahora vamos a construir sobre la interacción exitosa, no solamente del presupuesto, sino con la comunidad. Y también establecer un plan que sea transparente, compartido y validado para saber cómo avanzar con este programa en el ejercicio fiscal número 14.

KURT PRITZ:

Esto es donde estamos. Fuimos desde Praga a Toronto y ahora quisiéramos focalizar.

Esto es un experimento. La idea es desarrollar alguna cierta documentación en conjunto, y podríamos hacerlo solos para saber qué herramientas necesitamos para crear un documento, para crear proyectos, para obtener fondos para proyectos que nosotros consideramos importantes o que les damos prioridad dentro del personal. O algún vehículo para decir “bien, en esa área tenemos que focalizar”.

Lo primero es crear un libro de trabajo, que es lo que yo les acabo de decir. Y como dijo Janice, y yo les digo brevemente, tomamos el impulso



de las reuniones previas con estas actividades. Tenemos eso en la primera página, dos en la segunda, y todos parecen estar dentro de estas categorías. Recrear un mensaje, si estamos haciendo cierto planeamiento u organización, creamos los materiales para tener el medio para llevar los mensajes, cómo impulsamos el mensaje, los roles, quién debe hacer qué a quién. Y la colaboración, qué grupos están cerca de nosotros, qué grupos podemos involucrar para que nos ayuden con este tema. Por ejemplo, el OSD es importante para informar nuestros debates de políticas sobre regiones geográficas o el mercado de DNS o ISOC. Esto es un recurso para discutir los vehículos de difusión. Estas serían ideas de colaboración que podríamos obtener desde afuera.

Nuestro primer plan era tener esto en grupos pequeños, discutir esto en grupos pequeños y ver cómo hacemos, pero ya somos un grupo pequeño aquí. Por lo tanto, tenemos un ejemplo que les voy a dar, no sé si va a ser efectivo o no. Tiene que ver con la segunda acción de mensajes, hablar en un idioma que puedan entenderlo los que están fuera del círculo de ICANN. Esto tiene que ver con las traducciones e interpretación, pero también con el inglés sencillo, no usar siglas todo el tiempo, y con tener una página web que sea accesible, porque si la página es muy impresionante no se puede acceder fácilmente.

Quisiera comenzar y obtener ciertas sugerencias de ustedes, porque son importantes. Algunas sugerencias sobre cómo podíamos atacar este tema, hablar en un idioma que los que están fuera de ICANN lo puedan entender. ¿Esto es importante o hay cosas más importantes dentro de ICANN? ¿Y quién es el impulsor? Identificar algunas tareas, ¿cuáles pueden ser? ¿Un diccionario de siglas que podría ser mejor del que tenemos, o mejor una explicación del modelo de ICANN? ¿Quién



---

debería impulsar? ¿Debería impulsarlo el personal o un grupo comunitario? ¿Qué miembros de la comunidad lo podrían hacer? ¿Cómo podemos facilitar este tema?

Sí que podríamos hablar de esto, que podría ser muy divertido, o tener ciertas contribuciones de las personas que están aquí presentes en la sala sobre cómo hablar de este tema. ¿Alguien quiere decir algo sobre este tema?

Todos menos Jacob.

JACOB:

El tema del idioma es muy importante e interesante, porque hay muchos diferentes idiomas en todo el mundo.

Me presento nuevamente, soy Jacob.

El tema es importante y también puede haber otros diferentes idiomas alrededor del mundo. Una de las iniciativas más importantes que yo vi en esta semana es la estrategia de África para impulsar a las personas a que participen. Este elemento regional, hablar un idioma que la gente pueda entender. Y esto se traduce en una importancia.

KURT PRITZ:

Entonces una actividad de concientización sobre este tema.

---

JACOB: Una actividad sobre ese tema. Una de las cosas que está aquí en la lista para África es una academia de África. Parte de esa academia de ICANN en la región de África puede ser el entendimiento de conceptos que son familiares para la gente de África y hacer una analogía dentro del entorno de ICANN. En una reunión de comunidades en África se puede discutir este tema y temas que son familiares para ellos y que les ayuden a cruzar el puente a otras comunidades.

KURT PRITZ: La academia de África ICANN puede ser ICANNA.

SOKOL HAXHIU: Soy Sokol Haxhiu. Represento al consejo del ccNSO.

Quisiera hacerme eco de lo que dijo Jacob, y lo que veo aquí es que parece haber varias actividades que enfatizan los conceptos de difusión. La academia de ICANN es una de ellas. las estrategias regionales, ya sea que estuviéramos hablando de África o Latinoamérica y el Caribe, tal vez tendríamos que considerar estas actividades y ver las sinergias en vez de duplicar el trabajo. Tal vez tendríamos que coordinar dichas actividades.

Otro comentario que quisiera hacer es en cuanto al enfoque. Pensar que puede nacer una idea, tener el enfoque de abajo hacia arriba. Las ideas surgen de las regiones y se consolidan y se formalizan en el centro. Tal vez esto tiene que considerarse también con otras iniciativas emergentes para la estrategia de África o Latinoamérica. Si estas ideas salen de las regiones van a ser más sostenibles, más relevantes, van a ir al punto. Creo que sería excelente hacer lo que estamos haciendo acá,



---

pero sería mejor coordinar con otras iniciativas y esto sería beneficioso.  
Muchas gracias.

KURT PRITZ:

Por lo tanto, esto puede caber en cada uno de los títulos. Uno tiene que ver con quién colabora hacia afuera dentro de las reuniones de ICANN o quién va a las reuniones de ICANN, para saber con quién colaborar. Estas son las ideas que surgen de abajo hacia arriba.

SOKOL HAXHIU:

Hoy participé en la sesión de Latinoamérica y Caribe y la idea era crear un grupo de trabajo para Latinoamérica y Caribe para el trabajo en las estrategias para lograr más compromiso dentro de ICANN. Tal vez colaboración con las estructuras que se crearon u otras que yo podría pensar.

AYESHA HASSAN:

Ayesha Hassan, Cámara Internacional de Comercio. El último orador no era Stephane Van Gelder.

SOKOL HAXHIU:

Soy Sokol. S-o-k-o-l. H-a-x-h-i-u.

AYESHA HASSAN:

Soy Ayesha Hassan de ICC. Pienso en lo que las otras dos personas dijeron. No sé si existe ya, pero hay otras actividades donde ICANN tiene



---

una presencia, donde ICANN se debate, y sería útil tener un repositorio o un calendario que las estrategias para las regiones pueden impulsar dentro de los foros para maximizar qué es ICANN, comenzar con la participación y crear conciencia.

Tuvimos varias discusiones esta semana en varias reuniones y talleres sobre diferentes estrategias de difusión y quisiera trazar una línea entre el trabajo que el equipo de Sally y Tarek, porque, desde una perspectiva de ICC, con las herramientas de comunicación y con el objetivo de crear políticas esto son ayuda a ayudar y apoyar a ICANN en diferentes foros. Y esto lo digo ciertamente, estas partes interesadas que tienen materiales también pueden ser útiles para contribuir al esfuerzo de ICANN en ese sentido.

Otro tema que me viene a la mente es el tema de idiomas. En otras conversaciones que tuvimos esta semana se prestó atención a cuán excluyente puede ser una lengua. Tal vez agregar al tema de que tenemos traducción e interpretación. La manera de cómo hablamos de ICANN puede poner una barrera para que la gente no entienda y no sepa de qué estamos hablando. Tendríamos que tener un filtro para saber quién es la audiencia y si entienden realmente lo que estamos tratando de hacer. Porque nosotros acá sí entendemos esta forma de hablar

KURT PRITZ:

Algo de eso está aquí, y algo no. ¿Qué podríamos hacer como acción o qué proyecto podríamos desarrollar nosotros para realizarlo? ¿Ese es un equipo de gente que ve la página web de ICANN y la trata de hacer más



amigable o es un grupo de gente que va y habla sobre ICANN? Esta sesión trataba de excluir o incluir a las personas, así que este objetivo es exactamente el correcto, que las personas trabajen en algún tema si se necesitan fondos se hace, se les da, si se necesita personal, se les da. ¿Y cuál sería el título del proyecto? ¿Quién estaría en el equipo? ¿Puede ser una actividad o varias actividades que se incluyan?

Lo que estamos tratando acá es identificar algunas actividades y decir “bien, estamos haciendo cosas, estamos haciendo la transición”.

JANICE DOUMA LANGE:

Quisiera saber cómo ICANN puede ayudar en este tema, con lo que dijo Kurt.

AYESHA HASSAN:

Sí. Tiene potencial. ICANN tiene potencial. Es un recurso de información que nosotros podemos tener a partir de becarios y de recién llegados sobre qué es lo que entendieron, lo que no, cómo participaron, dónde, si es funcional, dónde se sintieron perdidos, si había cosas que identificaron que eran una barrera excluyente. En cuanto a participación y ese tipo de cosas, puede ser una acción para obtener feedback y encuestas de los becarios, y ya se hicieron ciertas preguntas específicas que requieren devolución.

Otra es cómo capturar muchos eventos que están en todos lados del mundo, y esto sería útil para todos nosotros, que podamos hacer una crosplinización de información, además de las diferentes estaturas,



---

páginas web, y los profesionales técnicos, para tener una idea de cómo llevar la información a la comunidad. ¿Alex?

ALEJANDRO PISANTY:

Gracias Kurt. Felicitación Janice, Kurt y a todos lo que organizaron esta sesión. Creo que es muy importante. Soy Alejandro Pisanty, de México. Veo muy buena estructura en lo que han presentado, es sumamente útil. Parece que han hecho mucho análisis profundo y es algo que podemos aprovechar.

Quisiera agregar un eje de clasificación. El tipo de actividad. De una transmisión unidireccional a un nivel muy básico en la divulgación hasta una actividad educativa de largo plazo.

No todo esto lo tendría que hacer ICANN, sino simplemente tener el apoyo de ICANN, o puede hacer menos. O sea, trabajar con los graduados de estas actividades, tomando parte quizá como supervisor. También tienen los graduados de Diplo solamente y pueden ver a las ISSG. Los productos son distintos, con distinto mensaje por supuesto. Ese es un pensamiento de organización que ayuda a clasificar estas cosas y a encontrar a la gente y a las actividades para hacerlas.

Creo que es útil hoy por hoy un inventario de lo que está sucediendo. Puede ser organizado o trabajado por el personal, algo tipo taller con agregados, con una lista originada por el personal. Buscar gente que nos cuente las cosas que existen.

La gente puede entender mal y ustedes usar una S en lugar de T y tratar de vendérselo. Pero además el inventario que pueden hacer del



personal y clasificar el inventario en cosas que puede aprovechar ICANN que ya existan. Es decir, si quieren financiarlo, encontrar la institución educativa que tenga una buena clase en gobernanza en Internet, o financiar un grupo especial para becarios o para alumnos de los programas de becarios que decidan mandar a esa institución. Pasarle la pelota al interés privado, que se beneficie con gente más capacitada.

Creo que es un elemento en el que se puede hacer algo. No es tan pesado, no creo que implique una carga pesada adicional para el personal. Tenemos que trabajar con el personal adecuado. Simplemente armar todo esto, ya conozco esto. De acá a la reunión en Beijing son seis meses, entonces pensar en este inventario es perfectamente posible. Creo que el inventario puede estar disponible en diciembre o menos. Entonces pensar en un trabajo sobre el que se pueda actuar. Para Beijing probablemente tendrán que pedir a la comunidad como interactuar con estas cosas y a la gente que estén listos para dar, no solo pedir.

KURT PRITZ:

Trabajaremos sobre este tema. Creo que es una idea excelente para publicar y la construcción tiene que ser iterativa. Escribimos el inventario, tenemos todo lo que tenemos que tener, pero tiene que ser algo significativo, no una lista taxativa.

ALEJANTRO PISANTY:

Hay un arte de comunicaciones para que sea atractivo, para que la gente tenga ganas de aportar, que no quiera recibir, sino dar.



JANICE: Para el programa de la gente nueva, Ayesha. Hay un revelamiento que saldrá mañana. Me encantaría que estuviese en la próxima edición o para Beijing.

No lo puedo cambiar ahora. Pero voy a hablar con Phyllis, que está manejando estos temas de exclusión e inclusión. Pero voy a enviarle por correo electrónico algunas sugerencias. Yo puedo compartir con usted lo que hemos pedido.

Y para el programa de becarios responden en dos semanas y hablan sobre la experiencia, desde el viaje hasta las sesiones.

Mi problema es que no he sido transparente en la publicación, entonces me puse de manera tal que sea un objetivo mío y obtener el wiki finalmente lanzado con toda la comunidad para ver las experiencias y qué funciona y qué no.

RUDI VANSNICK: Soy miembro de la junta de ISOC y también estoy participando en EURALO, el at-large regional de Europa.

Es la primera vez que veo que ICANN está bajando a la tierra, donde todos los usuarios de Internet tienen que pensar y encontrar una manera de comprender lo que está sucediendo.

Vivo en Bélgica, es un país donde ICANN está presente físicamente. Cuando digo ICANN, me dicen “¿de qué está hablando?” Y ese es el



primer paso. tratar de que la gente de la calle ya empiece a comprender por qué existe ICANN. No solamente el nombre, sino por qué. ¿Por qué tenemos una organización que tiene que manejar los nombres de dominio y las direcciones de IP?

Especialmente en el uso de la lengua. Tratar de utilizar palabras que se puedan traducir con facilidad, cosas que la gente comprenda fácilmente utilizando un diccionario sencillo. Las palabras que utiliza ICANN, especialmente en los asuntos técnicos. No soy hablante nativo de inglés, pero a veces tengo que leer las oraciones tres o cuatro veces antes de poder entender el significado y el objetivo de la oración.

Es mi comunidad, la mayoría de mis colegas, tenemos suerte de que los tenemos a ustedes que entienden cuál es el objetivo, el significado de la información que proviene de ICANN. Y el día que eso suceda van a tener una participación múltiple enorme, porque todos van a estar dispuestos a participar. Lo vimos en la comunidad de ISOC, que también ha cambiado algunas actitudes y también está bajando al nivel de las comunidades, lo que ayuda a que las comunidades entiendan mejor lo que hacen, y más gente participa, más miembros, y hay más gente dispuesta a trabajar aunque no se les pague.

Estoy muy contento de ver este manual o libro de trabajo. Volviendo al libro de los nuevos gTLDs, era terrible pasar por todo el material que había en el manual. Y después teníamos asesoramiento del gobierno flamenco. Entonces yo les dije, “¿me pueden traducir el libro completo?”. Me dijeron, “no, es imposible, porque las palabras utilizadas a veces no las podemos traducir, porque ya no estamos de acuerdo con la palabra inglesa de origen”. Así que estoy muy feliz de



---

que toquen el tema del idioma. Es todo el tema, no son solo los principios.

Estoy dispuesto a participar en este grupo de trabajo para terminar con lo que quieren mis colegas de la comunidad ISOC para participar en ICANN.

CHUCK GOMES:

No voy a hablar de idiomas, no en el sentido de la traducción, que por supuesto es una parte crítica, sino del idioma en términos del contexto comunicado, en términos de comprender las cosas. Ya sea que la traducción está correcta o que está en inglés, aquellos que hablan inglés quizás tampoco lo entiendan.

Y antes de expandirme en el tema quiero volver a lo que dijo alguien y que reconocemos. Que un tamaño único no sirve para todos. Hablamos de un mensaje acá. Veo un grupo de trabajo que desarrolla los elementos del mensaje que queremos enviar, pero creo que es importante que no paremos ahí. Me imagino múltiples grupos totalmente independientes del primero que tomen el mensaje y lo adapten a su cultura, a su región, a la categoría que sea, para que facilite mejor y logre algo de lo que acabamos de decir.

Tenemos un mensaje común acordado y después lo tomamos y lo adaptamos a distintas audiencias del mundo, y la gente de esas audiencias nos ayuda a hacerlo.



CELIA LERMAN:

Celia, del instituto de Latinoamérica. Quisiera hablar, no de esa razón, sino de la sala de recibida, y gracias a Janice, Filiz y Gabi. Han trabajado mucho en el tema. Y como ex- becaria he estado colaborando y recopilé pensamientos que quiero compartir.

Cómo hacer participar a los becarios, cómo prepararlos para la primera reunión, y vemos que lo único que hay antes de la reunión es la actualización de la política.

Con este pensamiento me preguntaba —quizás suene loco— si es posible tener una sala virtual de recién llegados o un sitio de recién llegados donde tengamos un punto de ingreso. Quizás requiera demasiado tiempo tener a alguien dedicado a eso, respondiendo preguntas, pero escuchando en lugar de un webinar completo que sea muy impersonal, y una hora es demasiado tiempo, algo de cinco minutos, que la gente vaya al lugar correcto. Eso puede llegarles a ser de interés.

Y después, la sala de recién llegados, la física, la de acá, los días que más gente pareciera que son los lunes. Los lunes, porque si pensamos como persona externa normalmente las conferencias no empiezan un domingo, sino un lunes, así que se pierden un día completo de la actividad de recién llegados, que es una lástima. ¿Es necesario tener un día completo para los recién llegados? ¿No se puede condensar en otras sesiones, considerando que la gente piensa que probablemente comience el lunes?

Estos serían los dos comentarios, si hay una manera de hacerlo de antemano y de pensar de tener una manera más acotada.



---

KURT PRITZ: Creo que es muy útil. Adelante con el material. Mikey. Hay un comentario remoto.

WENDY PROFIT: Algo que me pareció muy útil de venir a ICANN; [www.andalucia.com/icann](http://www.andalucia.com/icann) es un sitio interactivo, uno ingresa unas siglas y le dice qué es. Pero uno también puede agregar siglas. A veces escucho siglas nuevas y me permite agregarlo. Así que quisiera apreciar la posibilidad, no solo de buscar siglas ya existentes, sino aportar a un sitio desarrollo tal como este sitio.

SIAOSI SOVALENI: Siasoi, del Secretario de la Comunidad del Pacífico. Sobre el tema de los becarios, me gusta la idea de tener una sala de recién llegados virtual, va a ser muy útil, especialmente para poner al tanto a los nuevos becarios sobre lo que sucede en ICANN, tratando de lograr algo similar a un asesoramiento en una carrera. ICANN los puede ayudar para concentrarse más, considero que una vez o dos veces uno debiera poder saber en qué área concentrarse. Se puede hacer un seguimiento de los graduados también. ¿Qué pasa después de ICANN? Con la red de graduados quizás ICANN puede aprovechar eso.

Y el otro tema sobre estrategias que quiero comentar es que estuve trabajando en la estrategia de África y Latinoamérica y mencioné a algunas personas del personal que Pacífico está empezando a pensar que hay que tener una estrategia del Pacífico parecida a estar en línea



---

con Asia. Pero son un par de millones y nosotros somos menos de 100.000. ¿Cómo nos acercamos a este tema? Tiene que ser diferente, y normalmente se nos deja de lado, no se nos considera a Asia y Pacífico.

Quizás ICANN debiera pensar tener una estrategia específica para el Pacífico y capturar lo que vienen haciendo hasta ahora. Sería bueno tener estos debates para ver qué tienen en mente las otras partes interesadas o qué les parece que tiene que hacerse en el Pacífico.

KURT PRITZ:

Gracias. Sí, creo que eso es todo. Estos son comentarios excelentes. Algunos ya están en la lista del libro y otros no, que van a estar agregados. Así que vamos a utilizar este libro como herramienta para ver qué es lo que pasa.

Hay 15 minutos restantes de la sesión y hay 6 categorías tal vez. Son palabras que pegamos acá con comentarios que recibimos. Por ejemplo, tenemos en los mensajes 6 diferentes conjuntos de recomendaciones. ¿Cuáles teníamos que ponerles una estrellita como prioridad?

El primero es la misión y filosofía de ICANN. Cuando uno lo lee y uno ya lo entiende. Y el segundo es hablar en un lenguaje común, que ya hablamos. Ya eso lo referimos. El tercero es cómo ICANN está en un entorno global, cómo manejamos nuestras comunicaciones para un entorno global. El cuarto se trata de la perspectiva desde afuera, y esto es algo que podríamos atacar para presentar la información con un miembro de la comunidad, en vez de explicar durante 20 minutos. Y esto es otra respuesta sobre países en desarrollo, usuarios no



---

comerciales, cómo enfocamos a estas personas, cómo llegamos a ellos, cómo conectar a Internet. Y, una vez que se conectaron, cómo conectarse con ICANN.

¿Cuáles de estas cosas deberíamos considerar como más importantes? Y después vamos a ir a los otros temas. Ayesha tiene la palabra.

AYESHA HASSAN:

Veo estos cuadros y todos parecen ser prioridades. Si tenemos que considerar cuál es, comunicar hacia las personas que están afuera. Esto sería para mí una prioridad que le tendríamos que poner una estrellita.

También agregaría que hay énfasis en que se participe, y en otra conversación, en otras de las discusiones de difusión, en otros esta semana, ha sido que el objetivo también es crear conciencia y luego ver si podemos obtener a las personas para que participen. Sería importante entender eso.

KURT PRITZ:

El mensaje sería importante para que las personas empiecen y entiendan por qué. Sí, obviamente esto es importante.

CHUCK GOMES:

Kurt, su pregunta, no veo cómo podamos separar. Veo el valor de tener una lista para entenderlos mejor, pero todos van en sincronía, van juntos.



KURT PRITZ:

Cuando veamos la próxima página, tiene que ver con la planificación. Y leo esto una vez más. Después del comentario de Alejandro en una nueva visión como inventario. Y esto tendría que ser mejorado como una tarea de acción para crear un inventario y organizarlo y después identificar qué necesitamos lograr.

Esto sería uno de los objetivos. Creo que podríamos hacer este tema de mensajes en paralelo o hacia delante, porque los mensajes son importantes. Sabemos cuáles son los objetivos. Si vemos esta planificación, hay dos cosas: crear un inventario e identificar cómo hacerlo o cómo lograr que esto se haga. Así que quisiera los comentarios.

JANICE DOUMA LANGE:

Quisiera ir al comentario de Chuck Gomes, que lo dejó pendiente. Solamente porque pienso en este momento si estamos hablando el ejercicio 13, quisiera hacer la prioridad de cuáles son los ítems que nosotros sabemos que podemos hacer un trabajo de calidad y lograr algo en el ejercicio nº 15. Tendríamos que hacer prioridades y también tendríamos que decir que algunos de estos podrían unirse.

CHUCK GOMES:

Gracias Janice. Un enfoque diferente, en vez de tener uno solo de ellos. Lo que piensa usted es correcto. Tomar uno de estos es tomar un mensaje y aplicar todos los demás. ¿Eso tiene sentido?



---

JANICE DOUMA LANGE: Entonces tomar un mensaje y aplicar todas las acciones a ese mensaje. Sí, bien, ahora sí lo entendí. Muchas gracias.

MIKEY O’CONNOR: Disculpen haber llegado tan tarde. Tengo conflictos en términos de horarios. No estoy seguro dónde insertar estas ideas. Quisiera ver si esto cabe aquí o allí.

Una de las cosas que observé es que tenemos una oportunidad poco utilizada en los grupos de trabajo de ICANN. Y las personas que vienen a ICANN por primera vez, uno de los temas que tienen que tratar es “bien, ¿y ahora qué hago? ¿Voy a la reunión? ¿Me maravillo? ¿Me confundo? ¿Cuál es el próximo paso?”.

Y aquí, en GNSO, en la organización de apoyo para nombres genéricos y otras organizaciones auxiliares, hacemos mucho trabajo entre las reuniones en grupos de trabajo. Una de las ventajas de estos grupos es que son libres para participar. Todo se hace por teléfono o por Internet. Al menos en las estructuras de GNSO, todo el mundo es bienvenido, es una excelente manera de hacer varias cosas. La primera es tener un ritmo propio para aprender y aprender en profundidad un tema interesante para uno.

Y también, tampoco tenemos presiones. Uno puede unirse a un grupo de trabajo de manera tranquila, aprender de él, ser más activo en el próximo, hacer un grupo de pares para que la próxima vez que uno viene a la reunión de ICANN tener amigos y colegas. Y a veces esto dura un año o más.



---

No sé exactamente dónde meter este mensaje en la lista. Esto lo acabo de decir para que ustedes lo piensen, esta es mi contribución.

KURT PRITZ: Muchas gracias, Mikey.

HOMBRE: ¿Puedo decir algo? Soy un recién llegado y estoy aburridísimo. Todo el día y todos los días. Tomen un punto y háganlo, y después tomen el otro y háganlo. No lo hablen, es obvio. Si la misión no es clara, trabajen, vayan a sus casas, háganlo para la próxima, háganlo en los otros idiomas, como sea posible.

Al menos un tema se soluciona, no podemos solucionar todo. Lo que estamos haciendo es hablar, hablar, hablar y no pasa nada.

Si me preguntan si voy a venir la próxima vez, sí, probablemente lo haga, porque encontré a las personas para hacer negocios. Pero para la reunión de ICANN, no, para nada, es tan aburrida. Cada una de las horas que me siento hay un pensamiento interesante que yo lo puedo aplicar en mi negocio. Soy un registrante, y obviamente un grupo al cual ustedes van a difundir. No soy ni siquiera de Europa, no entiendo qué es lo que está pasando acá. Y es la primera vez, tal vez será mi error.

Ustedes sugieren que yo participe. Si yo leo esto y las personas en mi empresa me dicen esto, yo estaría muy enojado. Si la misión es una y no la sabemos, antes de hacer nada hay que hacerlo. Pero también noté



---

que a las personas no les gusta escuchar este tipo de comentarios, porque no son del todo apropiados. Pero sí, realmente es aburrido.

KURT PRITZ:

La mayoría de nosotros encuentra que las reuniones de ICANN son excelentes.

MIKEY O’CONNOR:

Bueno, es como andar en un avión. Creo que a veces ICANN es difícil de entender de una sola vez. Me acuerdo de la primera vez que participé en una reunión en Wellington. Fue aburrido, frustrante. Y nadie me dirigió la palabra, porque iban de un lugar a otro y todos desaparecieron. El lugar se puso vacío. Y ¿dónde fueron? ¿De qué hablaron? Nadie está tan lejos en tiempo desde nuestra primera reunión, y al menos para mí es una memoria vivida.

Y una de las cosas que me hubiese ayudado es si hubiese podido hacer una sesión de grupo de trabajo antes de venir, porque la razón por la cual esto es aburrido es que todo el trabajo ya se hizo. Los grupos de trabajo vienen acá y ratifican el trabajo, lo que pasó durante todo el año lo dicen en una hora. Las sesiones de grupo son más interesantes, porque ahí es donde surgen las conversaciones reales. Y esto sería un punto interesante, un punto de admiración. Es algo que lo aprueba la comunidad y después se prosigue.

Es de alguna manera aburrido, pero esto no lo hace inaccesible. A diferencia de muchas organizaciones, donde ustedes como individuos



---

no tienen ningún acceso al centro de la cosa, en ICANN hay una avenida gigante hacia el centro y todo el mundo puede participar.

HOMBRE:

Estoy de acuerdo. Estamos hablando aquí de difusión. Y difusión es lo que ICANN puede hacer para captarme a mí.

Esta es una diferencia muy importante. Lo que dijo la señora es muy importante. Como recién llegados tenemos la cinta. Uno no quiere ser un recién llegado, es la primera cosa que uno saca. Hagan algo serio, no tal vez todo el día, sino dos horas o un grupo de trabajo donde los recién llegados pueden saber dónde se les explican todas las cosas para que tengan una idea general.

Es un tema bastante simple, bastante básico. Ustedes ya lo dijeron algunas veces en sus presentaciones, y Kurt ya lo dijo. Tal vez tenemos que ver la página, y no es buena. Sí, no es buena. Entonces, ¿qué están esperando? Contraten una compañía que sepa de comunicaciones, les explican qué es lo que quieren hacer.

Y hay muchísimos temas. ¿Por qué la página web de ICANN es una de las más terribles del mundo? Si quieren hacer difusión, comiencen con lo básico, pero háganlo.

KURT PRITZ:

Cuando usted define ICANN, ICANN somos todos nosotros y todo el mundo allá afuera. Si trabajamos juntos vamos y hacemos las cosas



juntos vamos a trabajar bastante rápido, y el producto final al final del día va a cumplir con las expectativas de todos nosotros.

El tiempo es una transición de nuestro trabajo que los miembros piensan que saben qué es lo que se necesita hacia un esfuerzo común en el cual no fuimos buenos antes. Por eso estamos trabajando duro. La idea es trabajar coordinadamente para saber y hacer las cosas mucho más rápido.

¿Cuál es el mensaje de ICANN? Y sí, creemos que lo sabemos, pero no hacemos un buen trabajo para coordinar y expresarlo y cómo hacer el mejor uso del lenguaje. Y estamos aquí para coordinarnos a nosotros en grupos de trabajo para que podamos hacer las cosas más rápido.

JANICE DOUMA LANGE:

Vamos a tener que cerrar. Sam quiere hacer un comentario. Y Vanessa quiere hacer un comentario.

Vale.

HOMBRE:

Un comentario rápido sobre lo que dijo. Entiendo totalmente lo que dice, pero quizás ese es el gran problema.

Si contratamos una agencia que lo haga por nosotros nos van a hacer la pregunta que haría alguien nuevo para entender. Si tratamos de hacerlo desde la comunidad y ya entienden de qué se trata, nunca es claro lo que no va a entender alguien que es nuevo. Entonces, si contratamos a



---

un profesional en las comunicaciones sería mucho más rápido y al final podemos tener a la comunidad diciendo “quizás no es claro” o “hay que hacer tal o tal cosa”.

Pero no traten de que la comunidad lo haga, porque en este caso no va a funcionar. En el área política sí, eso tiene que ser manejado e impulsado desde la comunidad. Pero en comunicaciones, si se le puede encargar a una agencia de comunicaciones es más probable que la comunidad también lo entienda.

SAM LANFRANCO:

Soy nuevo. Mi dirección de internet entiendo que está basada en un protocolo UUCP. De donde estoy puedo tener una reunión por año. Tendré que hacer el 99% de lo que se hace a nivel electrónico, y eso debiera ser la parte importante del iceberg.

Esto debiera ser la punta del iceberg. El contenido tiene que ser de valor para los que lo usan, no solamente para educarlos sobre ICANN, sino otra cosa que puedan utilizar para fundar un grupo de trabajo. Si el contenido tiene valor donde sea que estén, la mayoría debería suceder entre las reuniones. Eso no es suficiente, esa es la razón de que exista el espacio electrónico.

KURT PRITZ:

Estoy de acuerdo. Lo que pasa entre la comunidad e internet, lo que se viaja.



VANESSA:

Soy Vanessa de Brasil. Estoy como becaria. Trabajo para el regulador nacional de telecomunicaciones de Brasil. Puedo decir que la mejor parte del programa es la reunión hasta ahora. Son las reuniones de la mañana para los becarios.

El “newcommer’s track” del domingo está bien. No es que me aburra, no, no es la palabra, porque no sería amable, pero sé que la reunión es el resultado de un proceso que se da entre las reuniones. La gente que viene a las reuniones comienza a trabajar y a debatir durante los meses. Viene acá, hace lo que tiene que hacer, debaten todo lo que se dice acá.

Pero las reuniones de la mañana de becarios, que le permite a uno ir entendiendo el mensaje, lo que hace cada unidad constitutiva. Aunque uno pase esa barrera, algo que es difícil es ver o tomar conciencia de dónde participar. Esto es muy difícil.

He participado en otros foros de I.G, pero me resulta difícil en mi hogar entender a ICANN.

Después del mensaje hace falta como una página. Es usted un usuario, ¿dónde puede participar? Digamos, “haga clic acá” o “pulse acá”. Estos son los grupos donde se puede participar si uno es una pequeña empresa acá, si es una organización sin fines de lucro, estas son las estructuras en las que puede participar.

Esto es muy difícil de entender y de participar. Si uno quiere que la gente venga, que entienda el mensaje, tenemos que promover su participación y eso es difícil.



---

KURT PRITZ: Excelente comentario. Un par o más.

JANICE DOUMA LANGE: Estamos excedidos en el tiempo, así que quisiera respetar al grupo que sigue.

Adelante, por favor.

RUDI VANSNICK: Rudi Vansnick de nuevo. Tengo dos comentarios para hacer a la gente que habló.

En primer lugar, cuando dicen la comunidad, la comunidad somos nosotros, son ustedes. Cuando se le dice a la comunidad que diga lo que sería mejor, quiere decir que son todos, no solamente los técnicos de alto nivel, el personal. También somos nosotros. Yo participo en ICANN desde 2005, y empecé a comprender las cosas cómo son y lleva tiempo.

Es como la política. También es aburrida y lleva años. En Bélgica decimos que somos especialistas, en 456 días creamos un gobierno. Pero es necesario, no puede no existir. No podemos tener la función de Internet sin ICANN. Hay que tratar de comprender que somos todos nosotros los que tenemos que traer a colación cuáles son los problemas y ayudar a ICANN a que la gente entienda lo que están haciendo.

Cuando uno viene por primera vez hay que tratar de concentrarse en un punto, en un aspecto, y tratar de profundizar en ello. Al menos intentar



entender eso. Es lo que hacía al principio, ahora estoy en varios grupos de trabajo, estoy empezando a comprender.

Por otro lado, cuando se hablaba del hecho que tenía otras reuniones físicas propiamente dichas. Lo que falta acá es que tenemos reuniones prácticamente todos los días. En promedio tengo tres llamadas en conferencia por semana, porque trabajo en siete grupos de trabajo, lo que quiere decir que mucho del trabajo no se ve por fuera.

Y quizás eso también es un aspecto que ICANN tendría que manejar para que entre las reuniones físicas sucede tanto, se trabaja tanto. Eso también es algo que puede atraer a gente externa a que participe. También puede ser algo que sea un mensaje que no sea solamente tener tres problemas grandes. Ahora es mucho más que eso.

KURT PRITZ: Aquí hay un par de comentarios más y tenemos que ir cerrando. Alex.

NANCY LUPIANO: Tenemos que ir terminando.

KURT PRITZ: Dos personas, un minuto cada una.

ADERONKE ADENIYI: Soy Aderonke Adeniyi de Nigeria, y también egresada del curso de becarios. Lo mío es una sugerencia.



---

Además de lo que dice mi colega, el graduado, sobre la sala de recién llegados, cuando uno está rellenando el registro en línea para las reuniones, tenemos la opción de a cuántas reuniones hemos ido. No nos dan la opción si uno es una persona nueva.

Si la gente que está a cargo puede modificar le formulario poniendo una opción para los recién llegados, si se modifica el formulario, se puede enviar formulario como recién llegado, una bienvenida con un perfil. Y el mensaje también indicaría que es una sala de recién llegados.

KURT PRITZ:

Excelente idea, muchas gracias. Alex.

ALEJANDRO PISANTY:

No le escuché su nombre, perdón. Creo que la unidad de registros es uno de los lugares menos aburridos, uno tras otro. Ahí es donde se dan las charlas más vívidas, porque ahí es donde están realizándose los cambios desde la especulación de otra de las operaciones.

Me sorprende que se aburra. Probablemente necesite meterse más en el tema. ICANN es un gran proceso, son muchas partes móviles. Es aburrido. Una vez que uno empieza a ver las partes se torna interesante.

Y para Sam Lanfranco, que está aquí, que es profesor. Cuando uno mira los archivos de At.Large o LACRALO, hay miles de correos electrónicos entre las reuniones, o sea que estamos mirando la punta del iceberg mirando la reunión.



KURT PRITZ: Gracias por sus aportes positivos, vamos a elaborar el *feedback* y acciones en base a esto.

JANICE DOUMA LANGE: Tengo la dirección de correo electrónico de todos. Esta persona que voy a capturar aquí adelante, y después vamos a enviar el documento electrónico para poder trabajar para la próxima sesión.

Gracias a GNSO por esperarnos y tener tanta paciencia.

